

Extrait du El Correo

<http://www.elcorreo.eu.org/El-duro-que-le-faltaba-a-las-Naciones-Unidas>

El duro que le faltaba a las Naciones Unidas

- Empire et Résistance - Organismes et ONGs de domination -

Date de mise en ligne : mercredi 9 mars 2005

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

George W. Bush designó a John Bolton como embajador ante las Naciones Unidas. El nominado es conocido por su línea dura, por lo que se deduce que habrá poco lugar para la diplomacia.

Por Andrew Buncombe *

Desde Washington, 8 de marzo del 2005



El presidente Bush designó ayer a uno de sus funcionarios más controvertidos y de línea dura como nuevo embajador para Estados Unidos ante la ONU. El nombramiento de John Bolton, el secretario de Estado adjunto para el control de armamentos y la seguridad internacional, manda el claro y fuerte mensaje de que Bush sigue más interesado en lograr lo que quiere en la ONU que en la diplomacia. Mientras que los anteriores representantes de Estados Unidos en Naciones Unidas siempre se esforzaron por ser diplomáticos, cualquiera fuera la política que estaban promoviendo, Bolton, de 56 años, es reconocido por su cruda franqueza. Sus declaraciones directas sobre el programa nuclear de Corea del Norte provocaron que los líderes en Pyongyang se refirieran a él como "escoria humana".

El mes pasado, por ejemplo, en un fuerte discurso en Tokio, Bolton condenó a China ante una audiencia internacional por no impedir que las empresas de municiones le vendieran tecnología misilística a Irán y otras naciones que Estados Unidos considera "estados parias". Un funcionario de la Casa Blanca reconoció ayer la reputación de Bolton pero la encuadró como positiva. "El presidente y la secretaria de Estado Condoleezza Rice han elegido a Bolton porque sabe cómo conseguir que las cosas se hagan. Es un diplomático duro", dijo el funcionario.

Pero los críticos de Bolton, que jugó un importante rol para Bush en el fortalecimiento de la alianza entre la derecha cristiana y los neoconservadores, señalan que previamente había condenado numerosos tratados internacionales e instituciones incluyendo el Tratado de Prohibición de Pruebas Nucleares y la Corte Internacional Criminal. El mes pasado, sus huellas digitales estaban en un intento fallido para evitar que el jefe egipcio de la Agencia Internacional de Energía Atómica, Mohammed el Baradei, cumpliera un tercer mandato. En 1994 fue citado diciendo: "No existe tal cosa como las Naciones Unidas. Si el edificio de la ONU en Nueva York perdiera 10 pisos, no habría diferencia alguna".

Durante el primer período de Bush, Bolton estaba entre aquellos que apoyaban la confrontación y el aislamiento de las naciones como Irán y Corea del Norte. A menudo chocando con su jefe directo, Colin Powell, sostenía que ofrecer incentivos a esos estados era una recompensa por mal comportamiento. Si es confirmado, Bolton reemplazará a John Danforth, un ex senador de Estados Unidos por Missouri, que sirvió sólo seis meses. Se fue en enero diciendo que quería pasar más tiempo con su mujer enferma. El puesto de embajador de Estados Unidos ha

sido temporariamente asumido por Anne Patterson, una diplomática de carrera.

* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12.
Traducción : Celita Doyhambéhère.